

DA

DA

DA



EUROPA-KOMMISSIONEN

UNIONENS HØJTSTÅENDE
REPRÆSENTANT FOR
UDENRIGSANLIGGENDER OG
SIKKERHEDSPOLITIK

Bruxelles, den 24.1.2011
KOM(2011) 26 endelig

2011/0009 (NLE)

Fælles forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 765/2006 om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus

BEGRUNDELSE

- (1) I henhold til Rådets afgørelse 2010/639/FUSP af 25. oktober 2010 kan der indføres restriktive foranstaltninger over for bl.a. personer, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder under præsidentvalget den 19. marts 2006 i Belarus og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition.
- (2) Efter lignende problemer under præsidentvalget den 19. december 2010 foreslår Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionen at indefryse pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende personer, der er ansvarlige for overtrædelserne af internationale valgstandarder og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition, samt de fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, der er knyttet til dem. Dette bør ske ved hjælp af en forordning baseret på artikel 215 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF). Det foreslås i den henseende at ændre Rådets forordning (EF) nr. 765/2006 om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus.
- (3) Artikel 291, stk. 2, i TEUF fastsætter, at når ensartede betingelser for gennemførelse af Unionens juridisk bindende retsakter, såsom forordninger baseret på artikel 215 i TEUF, er nødvendige, tildeler disse retsakter Kommissionen eller – i specifikke behørigt begrundede tilfælde – Rådet gennemførelsesbeføjelser.
- (4) FUSP-afgørelsen fastsætter, at Rådet skal give en begrundelse til en person, en enhed eller et organ, der opføres på listen, for at give vedkommende mulighed for at fremsætte bemærkninger, og at afgørelsen skal tages op til fornyet overvejelse, når en fysisk eller juridisk person, enhed eller organ, der opføres i bilagene til afgørelsen, fremsætter bemærkninger, eller når der forelægges ny dokumentation. Dette kræves af hensyn til navnlig forsvarets rettigheder og retten til prøvelse af lovligheden. Disse rettigheder skal også respekteres i forordningen.
- (5) Domstolen har kompetence til at vurdere afgørelserne om udpegning af en fysisk eller juridisk person, enhed eller organ i henhold til både FUSP-afgørelsen og forordningen i overensstemmelse med henholdsvis artikel 275 og 263 i TEUF.

Fælles forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 765/2006 om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 215, stk. 1,

under henvisning til Rådets afgørelse 2010/639/FUSP af 25. oktober 2010 om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus¹, ændret ved Rådets afgørelse 2011/.../FUSP af ... 2011².

under henvisning til fælles forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Europa-Kommissionen,

efter høring af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets afgørelse 2010/639/FUSP som ændret giver mulighed for indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende bl.a. de personer, der er ansvarlige for overtrædelserne af internationale valgstandarder under præsidentvalget den 19. december 2010 i Belarus og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition, samt de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til dem.
- (2) Da disse foranstaltninger falder ind under anvendelsesområdet for traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, er lovgivning på EU-plan nødvendig for deres gennemførelse, navnlig for at sikre, at de økonomiske aktører i alle medlemsstater anvender dem ensartet.
- (3) Denne forordning respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, som navnlig anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, bl.a. retten til adgang til effektive retsmidler og til en retfærdig rettergang og retten til beskyttelse af personoplysninger. Forordningen bør anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.
- (4) Rådets afgørelse 2010/656/FUSP fastsætter, at Rådet skal meddele afgørelsen og give en begrundelse til en person, en enhed eller et organ, der opføres på listen, for at give

¹ EUT L 280 af 26.10.2010, s. 18.

² EUT L ... af ...2011, s.

vedkommende mulighed for at fremsætte bemærkninger, og at afgørelsen skal tages op til fornyet overvejelse, når en fysisk eller juridisk person, enhed eller organ, der opføres i bilagene til afgørelsen, fremsætter bemærkninger, eller når der forelægges ny dokumentation. Dette kræves af hensyn til navnlig forsvarets rettigheder og retten til prøvelse af lovligheden. Disse rettigheder skal også respekteres i forordningen.

- (5) Det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen bemyndiges til at ændre listen over personer, enheder og organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrys. Den bør tage sine afgørelser om opførelse op til fornyet overvejelse i lyset af de bemærkninger og oplysninger, der fremsendes af de berørte fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer og af medlemsstaterne.
- (6) Med henblik på gennemførelsen af denne forordning og for at skabe størst mulig retssikkerhed i Unionen bør navne og andre relevante oplysninger om fysiske og juridiske personer, enheder og organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrys i overensstemmelse med denne forordning, gøres offentligt tilgængelige. Enhver behandling af personoplysninger bør ske i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og fri udveksling af sådanne oplysninger³ samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁴.
- (7) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning er effektive, bør denne forordning træde i kraft straks —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 765/2006 foretages følgende ændringer:

- (1) Artikel 2 affattes således:

"Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I eller i bilag IA, indefrys.
2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I eller i bilag IA.

³ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁴ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.
4. Bilag I omfatter de fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), i Rådets afgørelse 2010/639/FUSP som ændret.
5. Bilag IA omfatter de fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b), i Rådets afgørelse 2010/639/FUSP som ændret."

(2) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 2b

1. Bilag I og IA indeholder udelukkende følgende oplysninger om de fysiske personer, der er opført på listen:
 - a) til identifikation: efternavn og fornavne (herunder eventuelle kaldenavne og titler), fødselsdato og fødested, nationalitet, pasnummer og identitetskortnummer, skatteregistreringsnummer og socialsikringsnummer, køn, adresse eller andre oplysninger om, hvor vedkommende opholder sig, stilling eller erhverv
 - b) den i artikel 4, stk. 1, litra b), nævnte dato
 - c) begrundelsen for opførelsen på listen.
2. Bilag I og IA kan også omfatte oplysninger om familiemedlemmer til personerne på listen, forudsat at medtagelsen af disse oplysninger betragtes som værende nødvendig i en konkret sag med det ene formål at kontrollere identiteten af den pågældende fysiske person på listen."

(3) Artikel 3 affattes således:

"Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. listen over websteder i bilag II, på vilkår, som de finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives eller stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer:
 - a) er nødvendige for at dække basale behov hos de personer, der er opført på listen i bilag I, og de familiemedlemmer, som de har forsørgerpligt over for, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter

- b) udelukkende er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand, eller
 - c) udelukkende er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer for rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer.
- 2. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. listen over websteder i bilag II, på vilkår, som de finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives eller stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er nødvendige til at afholde ekstraordinære udgifter, forudsat at den pågældende medlemsstat har underrettet de andre medlemsstater og Kommissionen om årsagen til, at den mener, at der bør gives en særlig tilladelse, mindst to uger før tilladelsen gives.
 - 3. Medlemsstaterne underretter de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til stk. 1 eller 2."
- (6) Artikel 8 affattes således:

"Artikel 8

- 1. Kommissionen bemyndiges til:
 - a) at ændre bilag I og IA på grundlag af afgørelser vedrørende henholdsvis bilag IV og V til Rådets afgørelse 2010/639/FUSP og
 - b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.
- 2. Kommissionen underretter de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er omhandlet i bilag I eller i bilag IA, om sin afgørelse, enten direkte, hvis adressen er kendt, eller ved offentliggørelse af en bekendtgørelse, og giver de pågældende fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer mulighed for at fremsætte bemærkninger.
- 3. Når der fremsættes bemærkninger eller forelægges væsentlig ny dokumentation, fremsender Kommissionen bemærkningerne eller dokumentationen til Rådets Gruppe vedrørende Østeuropa og Centralasien med opfordring til, at hver medlemsstat fremsender sine bemærkninger og eventuelt yderligere oplysninger. Fristen for fremsendelse af bemærkninger og yderligere oplysninger må højst være tre måneder.
- 4. Kommissionen tager sin afgørelse op til fornyet overvejelse i lyset af de bemærkninger og oplysninger, der fremsendes af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I eller i bilag IA, og medlemsstaterne.

Kommissionen underretter de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer om resultatet af den fornyede overvejelse.

5. Kommissionen behandler personoplysninger med henblik på udførelsen af sine opgaver i henhold til denne forordning. Disse opgaver omfatter:
 - a) udarbejdelse og gennemførelse af ændringer af bilag I og bilag IA til denne forordning
 - b) indførelse af indholdet i disse bilag i den elektroniske, konsoliderede liste, som findes på Kommissionens hjemmeside, over personer, grupper og enheder, der er omfattet af EU's finansielle sanktioner⁵
 - c) behandling af oplysninger om konsekvensen af foranstaltningerne i denne forordning, såsom værdien af de indefrosne pengemidler og oplysninger om tilladelser givet af de kompetente myndigheder.
6. Kommissionen kan kun behandle oplysninger om strafbare handlinger, der er begået af fysiske personer på listen, og om domfældelser i straffesager eller sikkerhedsforanstaltninger, der vedrører disse personer, når en sådan behandling er nødvendig for udarbejdelsen af bilag I eller bilag IA til denne forordning. Sådanne oplysninger må hverken offentliggøres eller udveksles.
7. I forbindelse med denne forordning udpeges det kontor i Kommissionen, der er opført i bilag II, som "registeransvarlig" for Kommissionen, jf. artikel 2, litra d), i forordning (EF) nr. 45/2001, for at sikre, at de berørte fysiske personer kan udøve deres rettigheder i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001."

(7) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 9b

Når denne forordning indeholder et krav om, at der skal gives meddelelse eller underretning til Kommissionen eller på anden måde kommunikeres med den, skal den adresse og de øvrige kontaktoplysninger, der er anført i bilag II, anvendes."

- (9) Teksten i bilag I indsættes i forordning (EF) nr. 765/2006 som bilag IA.
- (10) Bilag II til forordning (EF) nr. 765/2006 ændres som angivet i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁵ http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På vegne af Rådet
Formand*

BILAG I

"BILAG IA

Liste over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, 2 og 5

[udfyldes af Rådet]"

BILAG II

I bilag II (Websteder med information om de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 3, artikel 4, stk. 2, og artikel 5, og adresse til fremsendelse af underretninger til Kommissionen) til forordning (EF) nr. 765/2006 foretages følgende ændringer:

1) Bilagets overskrift affattes således:

"Websteder med information om de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 3, artikel 4, stk. 2, artikel 5 og artikel 8, stk. 7, og adresse til fremsendelse af underretninger til Kommissionen"

2) Afsnittet "Underretninger til Kommissionen sendes til følgende adresse" affattes således:

"Underretninger mv. til Kommissionen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen

Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter

FPIS.2

CHAR 12/106

1049 Bruxelles

Belgien

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tlf.: (32 2) 295 55 85

Fax: (32 2) 299 08 73"